

Einige Kapitel über das **Witr-Gebet**

Verfasst vom Imām und Ḥāfiẓ
Abū 'Īsā Muḥammad Ibn 'Īsā At-Tirmidhī
(209 - 279 n. H.)

أَبْوَابُ الْوَيْتْرِ

لِلْإِمَامِ الْحَافِظِ

أَبِي عَيْسَى مُحَمَّدِ بْنِ عَيْسَى التِّرْمِذِيِّ
(209 - 279 هـ)

الترجمة والإعداد: أبو سليمان الكردي

Übersetzt und zusammengestellt von Abu Suleyman Al-Kurdi

1442 / 2021

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Im Namen Aļļāhs, des Allerbarmers des Barmherzigen!

Diese Niederschrift ist die Übersetzung des Abschnitts „**Einige Kapitel über das Witr(-Gebet)**“ aus dem „Sunnah-Werk“ des großartigen Imāms Abū 'Īsā Muḥammad Ibn 'Īsā At-Tirmidhī - *möge Aļļāh ihm barmherzig sein.*

Ich habe den arabischen Originaltext ins Deutsche übersetzt und in der Fußnote zu jedem Ḥadīth erwähnt, wer u. a. noch diesen Ḥadīth überliefert hat. Die Nummerierungen der Ḥadīthe habe wie im Original belassen und nicht umgeändert. Insgesamt besteht dieser Abschnitt bzw. dieses Band aus 14 Unterkapiteln und 20 Ḥadīthen.

Diese Unterkapitel und Ḥadīthe wurden von mir im Monat Ramaḍān 1442 n. H. (April – Mai 2021) während einem Live-Seminar, das auf fünf Sitzungen verteilt wurde, bei Islam Study ausführlich erläutert.¹

¹ Die Links zu den jeweiligen Sitzungen der Erläuterung dieser Kapitel:

Die Aufnahme der 1. Sitzung:

<https://youtu.be/kDznNhXTBoU>

Die Aufnahme der 2. Sitzung:

<https://youtu.be/ksEMtZTnahI>

Die Aufnahme der 3. Sitzung:

<https://youtu.be/IUHri7vw-zM>

Die Aufnahme der 4. Sitzung:

<https://youtu.be/I1vlawYo0S4>

Die Aufnahme der 5. Sitzung:

https://youtu.be/fCsJ-7uH_Y8

أَبْوَابُ الْوَتْرِ

Einige Kapitel über das Witr(-Gebet)

(1) بَابُ مَا جَاءَ فِي فَضْلِ الْوَتْرِ

451 - حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ، قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رَاشِدِ الزُّوْفِيِّ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي مَرْةَ الزُّوْفِيِّ، عَنْ خَارِجَةَ بْنِ خُذَافَةَ أَنَّهُ قَالَ: خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: "إِنَّ اللَّهَ أَمَدَّكُمْ بِصَلَاةٍ هِيَ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ حُمْرِ النَّعَمِ: الْوَتْرِ، جَعَلَهُ اللَّهُ لَكُمْ فِيمَا بَيْنَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ إِلَى أَنْ يَطْلُعَ الْفَجْرُ."

وَفِي الْبَابِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو، وَبُرَيْدَةَ، وَأَبِي بَصْرَةَ الْغِفَارِيِّ - صَاحِبِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

حَدِيثُ خَارِجَةَ بْنِ خُذَافَةَ حَدِيثٌ غَرِيبٌ، لَا نَعْرِفُهُ إِلَّا مِنْ حَدِيثِ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ، وَقَدْ وَهَمَ بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ فِي هَذَا الْحَدِيثِ فَقَالَ: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَاشِدِ الزُّرْقِيِّ. وَهُوَ وَهْمٌ.

وَأَبُو بَصْرَةَ الْغِفَارِيُّ اسْمُهُ حُمَيْلُ بْنُ بَصْرَةَ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ: جَمِيلُ بْنُ بَصْرَةَ. وَلَا يَصِحُّ.

وَأَبُو بَصْرَةَ الْغِفَارِيُّ رَجُلٌ آخَرُ يَرْوِي عَنْ أَبِي ذَرٍّ، وَهُوَ ابْنُ أَخِي أَبِي ذَرٍّ.

1. Kapitel: Was über die Vorzüglichkeit des Witr(-Gebets) berichtet wurde

(Ḥadīth) 451: Uns berichtete Qutaybah, der sagte: Uns berichtete Al-Layth Ibn Sa'd, dieser über Yazīd Ibn Abī Ḥabīb, dieser über 'Abduļlāh Ibn Rāschid Az-Zaufī, dieser über 'Abduļlāh Ibn Abī Murrāh Az-Zaufī, dieser über Khārijah Ibn Ḥudhāfah, dass er sagte: Der Gesandte Aļlāhs - Aļlāhs Segen und Frieden auf ihm - kam (eines Tages) zu uns raus und sagte dann: „**Wahrlich, Aļlāh hat euch ein mit einem (weiteren) Gebet versehen, welches besser ist als rote Kamele: Das Witr(-Gebet). Aļlāh machte es (zeitlich) zwischen dem Nacht(gebet) und bis zum Aufgang der Morgendämmerung.**“

Und in diesem Kapitel (wurde auch etwas) über Abū Hurayrah, 'Abduļļāh Ibn 'Amr, Buraydah und Abū Baṣrah Al-Ġifārī, dem Gefährten des Gesandten Aļļāhs - *Aļļāhs Segen und Frieden auf ihm* -, überliefert.

Der Ḥadīth von Khārijah Ibn Ḥudhāfah ist ein fremder/alleinstehender (ġarīb) Ḥadīth und wir kennen ihn nur über die Ḥadīth(-Überlieferung) von Yazīd Ibn Abī Ḥabīb.²

Und manche Muḥaddithūn waren unachtsam bei diesem Ḥadīth und so sagten sie: „'Abduļļāh Ibn Rāschid Az-Zuraqī“, und das ist eine Unachtsamkeit.

Und der Name von Abū Baṣrah Al-Ġifārī ist Ḥumayl Ibn Baṣrah. Und manche sagten Jamīl Ibn Baṣrah, jedoch stimmt das nicht.

Und Abū Baṣrah Al-Ġifārī ist ein anderer Mann und er überliefert über Abū Dharr und er ist der Sohn des Bruders von Abū Dharr.

(2) بَابُ: مَا جَاءَ أَنَّ الْوَيْثَرَ لَيْسَ بِحَتْمٍ

452 - حَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ عَيَّاشٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ، عَنْ عَاصِمِ بْنِ ضَمْرَةَ، عَنْ عَلِيٍّ قَالَ: الْوَيْثَرُ لَيْسَ بِحَتْمٍ كَصَلَاتِكُمْ الْمَكْتُوبَةِ، وَلَكِنْ سَنَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَقَالَ: "إِنَّ اللَّهَ وَيْثَرٌ يُحِبُّ الْوَيْثَرَ، فَأَوْثَرُوا يَا أَهْلَ الْقُرْآنِ".

وَفِي الْبَابِ عَنِ ابْنِ عُمَرَ وَابْنِ مَسْعُودٍ وَابْنِ عَبَّاسٍ.

حَدِيثٌ عَلِيٍّ حَدِيثٌ حَسَنٌ.

453 - وَرَوَى سُفْيَانُ الثَّوْرِيُّ وَغَيْرُهُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ عَاصِمِ بْنِ ضَمْرَةَ، عَنْ عَلِيٍّ قَالَ: الْوَيْثَرُ لَيْسَ بِحَتْمٍ كَهَيْئَةِ الصَّلَاةِ الْمَكْتُوبَةِ، وَلَكِنْ سُنَّ سَنَّا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ.

حَدَّثَنَا بِذَلِكَ مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ مَهْدِيٍّ، عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ.

² Überliefert von Aḥmad (24009,) Abū Dāwūd (1418) und Ibn Mājah (1168)

وَهَذَا أَصْحَحُ مِنْ حَدِيثِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَيَّاشٍ.

وَقَدْ رَوَى مَنْصُورُ بْنُ الْمُعْتَمِرِ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ نَحْوَ رِوَايَةِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَيَّاشٍ.

2. Kapitel: Was darüber berichtet wurde, dass das Witr(-Gebet) nicht verpflichtend ist

(Ḥadīth) 452: Uns berichtete Abū Kurayb, der sagte: Uns berichtete Abū Bakr Ibn 'Ayyāsch, der sagte: Uns berichtete Abū Ishāq, dieser über 'Āṣim Ibn Ḍamrah und dieser über 'Alī, der sagte: „Das Witr(-Gebet) ist keine Pflicht, so wie eure vorgeschriebenen Gebete, jedoch hat der Gesandte Allāhs - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - es als erwünscht erlassen. Er sagte: **„Wahrlich, Allāh ist Witr (ungerade, d. h. Eins) und Er liebt den Witr, so verrichtet das Witr(-Gebet), o Leute/Anhänger des Qur'āns.“**

Und in diesem Kapitel (wurde auch etwas) über Ibn 'Umar, Ibn Mas'ūd und Ibn 'Abbās überliefert.

Der Ḥadīth von 'Alī ist ein guter (ḥasan) Ḥadīth.³

(Ḥadīth) 453: Und Sufyān Ath-Thaurī und andere außer ihm überlieferten über Abū Ishāq, dieser über 'Āṣim Ibn Ḍamrah und dieser über 'Alī, der sagte: „Das Witr(-Gebet) ist keine Pflicht, so wie die Art des vorgeschriebenen Gebets, jedoch eine Sunnah, die der Gesandte Allāhs - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - als erwünscht erlassen hat.“⁴

Dies berichtete uns Muḥammad Ibn Baschār, der sagte: Uns berichtete 'Abdur-Raḥmān Ibn Maḥdī, dieser über Sufyān und dieser über Abū Ishāq.

Und das ist authentischer als der Ḥadīth von Abū Bakr Ibn 'Ayyāsch.⁵

Und Manṣūr Ibn Al-Mu'tamir berichtete über Abū Ishāq eine ähnliche Überlieferung wie die von Abū Bakr Ibn 'Ayyāsch.

³ Überliefert von Aḥmad (786,) Abū Dāwūd (1416), An-Nasā'ī (1675) und Ibn Mājah (1169)

⁴ Anmerkung: Diese zweite Überlieferung ist mauqūf auf 'Alī zurückzuführen.

⁵ Überliefert von Aḥmad (652) und An-Nasā'ī (1676)

(3) باب: ما جاء في كراهية النوم قبل الوتر

454 - حَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ أَبِي زَائِدَةَ، عَنْ إِسْرَائِيلَ، عَنْ عِيسَى بْنِ أَبِي عَزَّةَ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ أَبِي ثَوْرٍ الْأَزْدِيِّ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: أَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ أُوتِرَ قَبْلَ أَنْ أَنْامَ. قَالَ عِيسَى بْنُ أَبِي عَزَّةَ: وَكَانَ الشَّعْبِيُّ يُوتِرُ أَوَّلَ اللَّيْلِ ثُمَّ يَنَامُ.

وَفِي الْبَابِ عَنْ أَبِي ذَرٍّ.

حَدِيثُ أَبِي هُرَيْرَةَ حَدِيثٌ حَسَنٌ غَرِيبٌ مِنْ هَذَا الْوَجْهِ.

وَأَبُو ثَوْرٍ الْأَزْدِيُّ اسْمُهُ حَبِيبُ بْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ.

وَقَدْ اخْتَارَ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ، وَمَنْ بَعْدَهُمْ أَنْ لَا يَنَامَ الرَّجُلُ حَتَّى يُوتِرَ.

455 - وَرُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: "مَنْ حَشِيَ مِنْكُمْ أَنْ لَا يَسْتَنْقِظَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ فَلْيُوتِرْ مِنْ أَوَّلِهِ، وَمَنْ طَمَعَ مِنْكُمْ أَنْ يَقُومَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ فَلْيُوتِرْ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ؛ فَإِنَّ قِرَاءَةَ الْقُرْآنِ فِي آخِرِ اللَّيْلِ مَحْضُورَةٌ، وَهِيَ أَفْضَلُ."

حَدَّثَنَا بِذَلِكَ هُنَادٌ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي سُفْيَانَ، عَنْ جَابِرٍ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ بِذَلِكَ.

3. Kapitel: Was über die Verpöntheit berichtet wurde, vor dem Witr(-Gebet) zu schlafen

(Ḥadīth) 454: Uns berichtete Abū Kurayb, der sagte: Uns berichtete Yaḥyā Ibn Zakariyyā Ibn Abī Zā'idah, dieser über Isrā'īl, dieser über 'Īsā Ibn Abī 'Azzah, dieser über Asch-Scha'bī, dieser über Abū Thaur Al-Azdī und dieser über Abū Hurayrah, der sagte: „Der Gesandte Aļļāhs - Aļļāhs Segen und Frieden auf ihm - ordnete mir an das Witr-Gebet zu verrichten, bevor ich mich schlafen lege.“

Und 'Īsā Ibn Abī 'Azzah sagte: „Und Asch-Scha'bī pflegte am Anfang der Nacht das Witr-Gebet zu verrichten und dann zu schlafen.“

Und in diesem Kapitel (wurde auch etwas) über Abū Dharr überliefert.

Der Ḥadīth von Abū Hurayrah ist ein guter (ḥasan) und fremder/alleinstehender (ġarīb) Ḥadīth.⁶

Und der Name von Abū Thaur Al-Azdī ist Ḥabīb Ibn Abī Mulaykah.

Und manche Leute des Wissens unter den Gefährten des Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - und denjenigen, die nach ihnen kamen, zogen die Ansicht vor, dass der Mann nicht schlafen soll, bis er das Witr-Gebet verrichtet hat.

(Ḥadīth) 455: Und es wurde über den Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - berichtet, dass er sagte: „**Wer von euch befürchtet, dass er am Ende der Nacht nicht aufstehen wird, der soll das Witr-Gebet am Anfang von ihr verrichten. Und wer von euch danach trachtet, am Ende der Nacht aufzustehen, der soll das Witr-Gebet am Ende der Nacht verrichten, denn die Rezitation am Ende der Nacht wird fürwahr bezeugt und sie ist besser.**“

Dies berichtete uns Hannād, der sagte: Uns berichtete Abū Mu'āwiyah, dieser über Al-A'masch, dieser über Abū Sufyān, dieser über Jābir und dieser über den Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm*.⁷

(4) بَابُ: مَا جَاءَ فِي الْوَيْتْرِ مِنَ أَوَّلِ اللَّيْلِ وَآخِرِهِ

456 - حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مَنِيعٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ عَيَّاشٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو حَاصِمٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ وَثَّابٍ، عَنْ مَسْرُوقٍ أَنَّهُ سَأَلَ عَائِشَةَ عَنْ وَيْتْرِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ؟ فَقَالَتْ: مِنْ كُلِّ اللَّيْلِ قَدْ أُوتِرَ أَوْلَاهُ، وَأَوْسَطُهُ، وَآخِرُهُ، فَأَنْتَهَى وَتُرُهُ حِينَ مَاتَ فِي وَجْهِ السَّحَرِ. أَبُو حَاصِمٍ اسْمُهُ عَثْمَانُ بْنُ عَاصِمٍ الْأَسَدِيُّ.

وَفِي الْبَابِ عَنْ عَلِيٍّ، وَجَابِرٍ، وَأَبِي مَسْعُودٍ الْأَنْصَارِيِّ، وَأَبِي قَتَادَةَ.

⁶ Überliefert mit ähnlichen Wortlauten von Al-Bukhārī (1178), Muslim (721) und anderen

⁷ Überliefert von Muslim (755)

حَدِيثُ عَائِشَةَ حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

وَهُوَ الَّذِي اخْتَارَهُ بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ: الْوَيْتْرُ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ.

4. Kapitel: Was berichtet wurde, dass das Witr(-Gebet) am Anfang und Ende der Nacht (verrichtet wird)

(Ḥadīth) 456: Uns berichtete Aḥmad Ibn Manī', der sagte: Uns berichtete Abū Bakr Ibn 'Ayyāsch, der sagte: Uns berichtete Abū Ḥaṣīn, dieser über Yaḥyā Ibn Wathāb, dieser über Masrūq, dass er 'Ā'ischah über das Witr(-Gebet) des Gesandten Allāhs - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - befragte? Da sagte sie: „Er pflegte in jedem Teil der Nacht das Witr(-Gebet) zu verrichten, am Anfang von ihr, in der Mitte und am Ende von ihr. Sein Witr(-Gebet) endete dann, als er verstarb, zur Zeit des Saḥars (also kurz vor der Morgendämmerung).“

Der Name von Abū Ḥaṣīn ist 'Uthmān Ibn 'Āṣim Al-Asadī.

Und in diesem Kapitel (wurde auch etwas) über 'Alī, Jābir, Abū Mas'ūd Al-Anṣārī und Abū Qatādah überliefert.

Der Ḥadīth von 'Ā'ischah ist ein guter und authentischer Ḥadīth.⁸

Und das ist (die Ansicht,) die manche Leute des Wissens aussuchten, dass das Witr(-Gebet) am Ende der Nacht verrichtet wird.

(5) بَابُ: مَا جَاءَ فِي الْوَيْتْرِ بِسَبْعِ

457 - حَدَّثَنَا هَنَّادٌ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنِ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ، عَنْ يَحْيَى بْنِ الْجَزَّارِ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ قَالَتْ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُوتِرُ بِثَلَاثِ عَشْرَةِ رَكْعَةً، فَلَمَّا كَبِرَ وَضَعُفَ أُوتِرَ بِسَبْعِ.

وَفِي الْبَابِ عَنْ عَائِشَةَ.

حَدِيثُ أُمِّ سَلَمَةَ حَدِيثٌ حَسَنٌ.

⁸ Überliefert mit ähnlichen Wortlauten von Al-Bukhārī (996), Muslim (739) und anderen

وَقَدْ رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ الْوُتْرُ بِثَلَاثِ عَشْرَةَ، وَإِخْدَى عَشْرَةَ، وَتِسْعٍ، وَسَبْعٍ، وَخَمْسٍ، وَثَلَاثٍ،
وَوَاحِدَةٍ.

قَالَ إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: مَعْنَى مَا رُوِيَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يُوتِرُ بِثَلَاثِ عَشْرَةَ، قَالَ: إِنَّمَا
مَعْنَاهُ أَنَّهُ كَانَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ ثَلَاثَ عَشْرَةَ رُكْعَةً مَعَ الْوُتْرِ، فَتُسَبِّتُ صَلَاةُ اللَّيْلِ إِلَى
الْوُتْرِ، وَرَوَى فِي ذَلِكَ حَدِيثًا عَنْ عَائِشَةَ.

وَاحْتَجَّ بِمَا رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: "أُوتِرُوا يَا أَهْلَ الْقُرْآنِ". قَالَ: إِنَّمَا عَنَى بِهِ قِيَامَ اللَّيْلِ؛
يَقُولُ: إِنَّمَا قِيَامُ اللَّيْلِ عَلَى أَصْحَابِ الْقُرْآنِ.

5. Kapitel: Was berichtet wurde, dass das Witr(-Gebet) mit sieben Gebetseinheiten (verrichtet wird)

(Ḥadīth) 457: Uns berichtete Hannād, der sagte: Uns berichtete Abū Mu'āwiyah, dieser über Al-A'masch, dieser über 'Amr Ibn Murrah, dieser über Yaḥyā Ibn Al-Jazzār und dieser über Umm Salamah, die sagte: „Der Prophet - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - pflegte das Witr(-Gebet) mit dreizehn Gebetseinheiten zu verrichten. Als er dann etwas älter und schwächer wurde, pflegte er das Witr(-Gebet) mit sieben (Gebetseinheiten) zu verrichten.“

Und in diesem Kapitel (wurde auch etwas) über 'Ā'ischah überliefert.

Der Ḥadīth von Umm Salamah ist ein guter Ḥadīth.⁹

Und es wurde über den Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - berichtet, dass er das Witr(-Gebet) mit dreizehn, elf, neun, sieben, fünf, drei und einer Gebetseinheit verrichtete.

Iṣḥāq Ibn Ibrāhīm sagte: „Die Bedeutung von dem, was berichtet wurde, ist, dass der Prophet - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - es pflegte, das Witr(-Gebet) mit dreizehn Gebetseinheiten zu verrichten. Damit ist gemeint, dass er nachts dreizehn Gebetseinheiten mit dem Witr(-Gebet) zu verrichten pflegte. Somit wurde das (freiwillige) Nachtgebet dem Witr(-Gebet) zugeschrieben (und so genannt).“ Und er überlieferte diesbezüglich einen Ḥadīth über 'Ā'ischah.

⁹ Überliefert mit ähnlichen Wortlauten von An-Nasā'ī (1708) und Ibn Mājah (1192)

Und er führte dafür als Beweis an, was über den Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - überliefert wurde, dass er sagte: „**Verrichtet das Witr(-Gebet), o Leute/Anhänger des Qur'āns.**“

Er sagte: „Damit meinte er ja das freiwillige Nachtgebet und er sagte: Das freiwillige Nachtgebet ist den Leuten/Anhängern des Qur'āns angeordnet.“

(6) بَابُ: مَا جَاءَ فِي الْوَيْتْرِ بِخَمْسٍ

458 - حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَتْ صَلَاةَ النَّبِيِّ ﷺ مِنَ اللَّيْلِ ثَلَاثَ عَشْرَةَ رَكْعَةً: يُوتِرُ مِنْ ذَلِكَ بِخَمْسٍ لَا يَجْلِسُ فِي شَيْءٍ مِنْهُنَّ إِلَّا فِي آخِرِهِنَّ، فَإِذَا أَدَّى الْمُؤَدِّنُ قَامَ فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ.

وَفِي الْبَابِ عَنْ أَبِي أَيُّوبَ.

حَدِيثُ عَائِشَةَ حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

وَقَدْ رَأَى بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ وَعَبَائِهِمُ الْوَيْتَرَ بِخَمْسٍ، وَقَالُوا: لَا يَجْلِسُ فِي شَيْءٍ مِنْهُنَّ إِلَّا فِي آخِرِهِنَّ.

وَسَأَلْتُ أَبَا مُصْعَبٍ الْمَدِينِيَّ عَنْ هَذَا الْحَدِيثِ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُوتِرُ بِالتَّسْعِ وَالسَّبْعِ. قُلْتُ: كَيْفَ يُوتِرُ بِالتَّسْعِ وَالسَّبْعِ؟ قَالَ: يُصَلِّي مَثْنَى مَثْنَى، وَيُسَلِّمُ، وَيُوتِرُ بِوَاحِدَةٍ.

6. Kapitel: Was berichtet wurde, dass das Witr(-Gebet) mit fünf Gebetseinheiten (verrichtet wird)

(Ḥadīth) 458: Uns berichtete Ishāq Ibn Manṣūr, der sagte: Uns berichtete 'Abdu'llāh Ibn Numayr, der sagte: Uns berichtete Hishām Ibn 'Urwah, dieser über seinen Vater und dieser über 'Ā'ischah, die sagte: „Das Gebet des Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - in der Nacht bestand aus dreizehn Gebetseinheiten. Er pflegte das Witr(-Gebet) mit fünf

Gebetseinheiten zu verrichten und hierbei nicht zu sitzen, außer am Ende davon. Und wenn dann der Gebetsrufer den Gebetsruf sprach, stand er auf und betete zwei kurze Gebetseinheiten.“

Der Ḥadīth von 'Ā'ischah ist ein guter und authentischer Ḥadīth.¹⁰

Und manche Leute des Wissens unter den Gefährten des Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - und andere außer ihnen waren der Ansicht, dass das Witr(-Gebet) aus fünf Gebetseinheiten besteht und sie sagten: „Man soll hierbei nicht sitzen, außer am Ende davon.“

Und ich fragte Abū Muṣ'ab Al-Madīnī über diesen Ḥadīth und er sagte: „Der Prophet - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - pflegte das (Witr(-Gebet) mit sieben Gebetseinheiten zu verrichten.“ Ich sagte: „Wie verrichtet man das Witr(-Gebet) mit neun und sieben Gebetseinheiten?“ Er sagte: „Man betet stets jeweils zwei Gebetseinheiten und spricht dann immer den Taslīm und verrichtet dann das Witr(-Gebet) mit einer Gebetseinheit.“

(7) بَابُ: مَا جَاءَ فِي الْوَيْتْرِ بِثَلَاثٍ

459 - حَدَّثَنَا هَنَّادٌ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ عَيَّاشٍ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنِ الْحَارِثِ، عَنْ عَلِيٍّ قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُوتِرُ بِثَلَاثٍ، يَقْرَأُ فِيهِنَّ بِتِسْعِ سُوْرٍ مِنَ الْمُفْصَلِ يَقْرَأُ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ بِثَلَاثِ سُوْرٍ آخِرُهُنَّ {قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ}.

وَفِي الْبَابِ عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ، وَعَائِشَةَ، وَابْنِ عَبَّاسٍ، وَأَبِي أَيُّوبَ، وَعَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَرزَةَ، عَنْ أَبِي بَرزَةَ، وَيُرْوَى أَيْضًا عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَرزَةَ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ. هَكَذَا رَوَى بَعْضُهُمْ فَلَمْ يَذْكُرُوا فِيهِ عَنْ أَبِي بَرزَةَ، وَذَكَرَ بَعْضُهُمْ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَرزَةَ عَنْ أَبِي بَرزَةَ. وَقَدْ ذَهَبَ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ وَغَيْرِهِمْ إِلَى هَذَا، وَرَأَوْا أَنَّ يُوتِرَ الرَّجُلُ بِثَلَاثٍ. قَالَ سُفْيَانُ: إِنْ شِئْتَ أَوْتَرْتَ بِخَمْسٍ، وَإِنْ شِئْتَ أَوْتَرْتَ بِثَلَاثٍ، وَإِنْ شِئْتَ أَوْتَرْتَ

¹⁰ Überliefert mit ähnlichen Wortlauten von Al-Bukhārī (1140) und Muslim (724)

بِرَكْعَةٍ. قَالَ سُفْيَانُ: وَالَّذِي أَسْتَحِبُّ أَنْ أُوتِرَ بِثَلَاثِ رَكَعَاتٍ. وَهُوَ قَوْلُ ابْنِ الْمُبَارَكِ، وَأَهْلِ الْكُوفَةِ.

460 - (م) حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ يَعْقُوبَ الطَّلَقَانِيُّ، قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ، عَنْ هِشَامٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ قَالَ: كَانُوا يُوتِرُونَ بِخَمْسٍ، وَبِثَلَاثٍ، وَبِرَكْعَةٍ، وَيَرُونَ كُلَّ ذَلِكَ حَسَنًا.

7. Kapitel: Was berichtet wurde, dass das Witr(-Gebet) mit drei Gebetseinheiten (verrichtet wird)

(Ḥadīth) 459: Uns berichtete Hannād, der sagte: Uns berichtete Abū Bakr Ibn 'Ayyāsch, dieser über Abū Ishāq, dieser über Al-Ḥārith und dieser über 'Alī, der sagte: „Der Prophet - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - pflegte das Witr(-Gebet) mit drei Gebetseinheiten zu verrichten und darin neun Sūren aus den Al-Mufaṣṣal zu rezitieren. Er rezitierte in jeder Gebetseinheit drei Sūren und die letzte davon ist ‚Qul Huwa Allāhu Aḥad‘.“

Und in diesem Kapitel (wurde auch etwas) über 'Imrān Ibn Ḥuṣayn, 'Ā'ischah, Ibn 'Abbās, Abū Ayyūb, 'Abdur-Raḥmān Ibn Abzā über Ubay Ibn Ka'b überliefert. Und es wird auch etwas über 'Abdur-Raḥmān Ibn Abzā über den Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - berichtet. So haben es manche überliefert und sie erwähnten darin nicht über Ubay, und manche überlieferten über 'Abdur-Raḥmān Ibn Abzā und dieser über Ubay.¹¹

Und manche Leute des Wissens unter den Gefährten des Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - und andere außer ihnen vertraten diese Ansicht und sie waren der Meinung, dass der Mann das Witr(-Gebet) mit drei Gebetseinheiten verrichten soll. Sufyān sagte: „Wenn du möchtest, dann verrichte das Witr(-Gebet) mit fünf Gebetseinheiten, und wenn du möchtest, dann mit drei, und wenn du möchtest, dann mit einer (Gebetseinheit).“ Sufyān sagte: „Was ich bevorzuge (und als erwünscht ansehe), ist, dass ich das Witr(-Gebet) mit drei Gebetseinheiten verrichte.“ Und das ist die Ansicht von Ibn Al-Mubārak und den Leuten aus Al-Kūfah.

(Ḥadīth) 460: Uns berichtete Sa'īd Ibn Ya'qūb Aṭ-Ṭālaqānī, der sagte: Uns berichtete Ḥammād Ibn Zayd, dieser über Hishām, dieser über Muḥammad

¹¹ Überliefert von Aḥmad (685)

Ibn Sīrīn, der sagte: „Sie pflegten das Witr(-Gebet) mit fünf, drei und einer Gebetseinheit(en) zu verrichten, und sie sahen all das als gut an.“

(8) بَابُ: مَا جَاءَ فِي الْوَيْتْرِ بِرُكْعَةٍ

461 - حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ، قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ، عَنْ أَنَسِ بْنِ سِيرِينَ قَالَ: سَأَلْتُ ابْنَ عُمَرَ فَقُلْتُ: أَطِيلُ فِي رُكْعَتِي الْفَجْرِ. فَقَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى، وَيُوتِرُ بِرُكْعَةٍ، وَكَانَ يُصَلِّي الرَّكْعَتَيْنِ وَالْأَذَانَ فِي أُذُنِهِ.

وَفِي الْبَابِ عَنْ عَائِشَةَ، وَجَابِرٍ، وَالْفَضْلِ بْنِ عَبَّاسٍ، وَأَبِي أَيُّوبَ، وَابْنِ عَبَّاسٍ. حَدِيثُ ابْنِ عُمَرَ حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

وَالْعَمَلُ عَلَى هَذَا عِنْدَ بَعْضِ أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ، وَالتَّابِعِينَ رَأَوْا أَنْ يَفْصَلَ الرَّجُلُ بَيْنَ الرَّكْعَتَيْنِ وَالثَّلَاثَةِ، يُوتِرُ بِرُكْعَةٍ. وَبِهِ يَقُولُ مَالِكٌ، وَالشَّافِعِيُّ، وَأَحْمَدُ، وَإِسْحَاقُ.

8. Kapitel: Was berichtet wurde, dass das Witr(-Gebet) mit einer Gebetseinheiten (verrichtet wird)

(Ḥadīth) 461: Uns berichtete Qutaybah, der sagte: Uns berichtete Ḥammād Ibn Zayd, dieser über Anas Ibn Sīrīn, der sagte: „Ich fragte Ibn ‘Umar und sagte: Soll ich die zwei Gebetseinheiten vor dem Morgengebet (Al-Fajr) in die Länge ziehen?“ Da sagte er: „Der Prophet - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - pflegte in der Nacht (immer) jeweils zwei Gebetseinheiten zu verrichten und (dann) mit einer Gebetseinheit das Witr(-Gebet) zu beten. Und er pflegte die zwei Gebetseinheiten (vor dem Morgengebet) zu verrichten, während der Gebetsruf noch in seinem Ohr war – das bedeutet, dass er es kurz hielt.“

Und in diesem Kapitel (wurde auch etwas) über ‘Ā’ischah, Jābir, Al-Faḍl Ibn ‘Abbās, Abū Ayyūb und Ibn ‘Abbās berichtet.

Der Ḥadīth von Ibn ‘Umar ist ein guter und authentischer Ḥadīth.¹²

¹² Überliefert mit ähnlichen Wortlauten von Al-Bukhārī (472) und Muslim (749)

Und manche Leute des Wissens unter den Gefährten des Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - und den Tābi'ūn handeln danach, und sie waren der Ansicht, dass der Mann zwischen den beiden Gebetseinheiten und der dritten trennen und das Witr(-Gebet) mit einer Gebetseinheit verrichten soll. Und das ist die Ansicht von Mālik, Asch-Schāfi'ī, Aḥmad und Ishāq.

(9) بَابُ: مَا جَاءَ مَا يُقْرَأُ فِي الْوَيْتْرِ

462 - حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ، قَالَ: أَخْبَرَنَا شَرِيكٌ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقْرَأُ فِي الْوَيْتْرِ بِ {سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى} وَقُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ} وَقُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ} فِي رَكْعَةٍ رَكْعَةٍ.

وَفِي الْبَابِ عَنْ عَلِيٍّ، وَعَائِشَةَ، وَعَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِيزَى، عَنْ أَبِي بِنِ كَعْبٍ، وَيُزَوَى عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِيزَى، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ.

وَقَدْ رَوَى عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَرَأَ فِي الْوَيْتْرِ فِي الرَّكْعَةِ الثَّلَاثَةِ بِالْمُعَوَّدَتَيْنِ، وَقُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ}.

وَالَّذِي اخْتَارَهُ أَكْثَرُ أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ وَمَنْ بَعْدَهُمْ أَنْ يَقْرَأَ بِ {سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى} وَقُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ} وَقُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ} يَقْرَأُ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ مِنْ ذَلِكَ بِسُورَةٍ.

463 - حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ حَبِيبِ بْنِ الشَّهِيدِ الْبَصْرِيِّ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ

سَلْمَةَ الْحَرَّانِيُّ، عَنْ خُصَيْفٍ، عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: سَأَلْنَا عَائِشَةَ: بِأَيِّ شَيْءٍ كَانَ

يُوتِرُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ؟ قَالَتْ: كَانَ يَقْرَأُ فِي الْأُولَى بِ {سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى} وَفِي الثَّانِيَةِ بِ

{قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ} وَفِي الثَّلَاثَةِ بِ {قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ}، وَالْمُعَوَّدَتَيْنِ.

وَهَذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ غَرِيبٌ.

وَعَبْدُ الْعَزِيزِ هَذَا هُوَ وَالِدُ ابْنِ جُرَيْجٍ، صَاحِبِ عَطَاءٍ، وَابْنُ جُرَيْجٍ اسْمُهُ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ عَبْدِ

الْعَزِيزِ بْنِ جُرَيْجٍ.

وَقَدْ رَوَى هَذَا الْحَدِيثَ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْأَنْصَارِيُّ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ.

9. Kapitel: Was berichtet wurde, was im Witr(-Gebet) gelesen wird

(Ḥadīth) 462: Uns berichtete 'Alī Ibn Ḥujr, der sagte: Uns berichtete Scharīk, dieser über Abū Ishāq, dieser über Sa'īd Ibn Jubayr und dieser über Ibn 'Abbās, der sagte: „Der Prophet - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - pflegte im Witr(-Gebet) Folgendes zu rezitieren (Sabbih Ismi Rabbika Al-A'lā) und (Qul Yā Ayyul-Kāfirūn) und (Qul Huwa Allāhu Aḥad) in alles in je einer Gebetseinheit.“

Und in diesem Kapitel (wurde auch etwas) über 'Alī, 'Ā'ischah, 'Abdur-Raḥmān Ibn Abzā über Ubay Ibn Ka'b berichtet. Und es wird über 'Abdur-Raḥmān Ibn Abzā über den Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - überliefert.¹³

Und es wurde über den Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - überliefert, dass er im Witr(-Gebet) in der dritten Gebetseinheit die zwei Schutzsuren rezitierte und (Qul Huwa Allāhu Aḥad).

Und die Ansicht, die die meisten Leute des Wissens unter den Gefährten des Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - und denjenigen, die nach ihnen kamen aussuchten, war, dass man (Sabbih Ismi Rabbika Al-A'lā) und (Qul Yā Ayyul-Kāfirūn) und (Qul Huwa Allāhu Aḥad) rezitiert, und in jeder Gebetseinheit eine Sūrah liest.

(Ḥadīth) 463: Uns berichtete Ishāq Ibn Ibrāhīm Ibn Ḥabīb Ibn Asch-Schahīd Al-Miṣrī, der sagte: Uns berichtete Muḥammad Ibn Salamah Al-Ḥarrānī, dieser über Khuṣayf, dieser über 'Abdul-Azīz Ibn Jurayj, der sagte: „Wir fragten 'Ā'ischah: Womit pflegte der Gesandte Allāhs - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - das Witr(-Gebet) zu rezitieren?“ Sie sagte: „Er pflegte in der ersten Gebetseinheit (Sabbih Ismi Rabbika Al-A'lā) und in der zweiten (Qul Yā Ayyul-Kāfirūn) und in der dritten (Qul Huwa Allāhu Aḥad) und die beiden Schutzsuren zu rezitieren.“

Und das ist ein guter und fremder/alleinstehender Ḥadīth.¹⁴

¹³ Überliefert mit ähnlichen Wortlauten von An-Nasā'ī (1702) und Ibn Mājah (1172)

¹⁴ Überliefert von Aḥmad (25906), Abū Dāwūd (1423) und Ibn Mājah (1173)

Und dieser 'Abdul-Azīz Ibn Jurayj ist der Vater von Ibn Jurayj, der Gefährte 'Aṭā's. Und der Name von Ibn Jurayj ist 'Abdul-Malik Ibn 'Abdil-Azīz Ibn Jurayj. Und es wurde (auch) über Yaḥyā Ibn Sa'īd Al-Anṣārī, dieser über 'Amrah, diese über 'Ā'ischah und diese über den Propheten - *Aḷlāhs Segen und Frieden auf ihm* - überliefert.

(10) بَابُ: مَا جَاءَ فِي الْقُنُوتِ فِي الْوِثْرِ

463 - حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ بُرَيْدِ بْنِ أَبِي مَرْيَمَ، عَنْ أَبِي الْحَوْرَاءِ قَالَ: قَالَ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: عَلَّمَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ كَلِمَاتٍ أَقُولُهُنَّ فِي الْوِثْرِ: اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيْمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيْمَنْ عَافَيْتَ، وَتَوَلَّنِي فِيْمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِيْمَا أَعْطَيْتَ، وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ؛ فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ، وَإِنَّهُ لَا يَذَلُّ مَنْ وَالَيْتَ، تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ.

وَفِي الْبَابِ عَنْ عَلِيٍّ.

هَذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ لَا نَعْرِفُهُ إِلَّا مِنْ هَذَا الْوَجْهِ، مِنْ حَدِيثِ أَبِي الْحَوْرَاءِ السَّعْدِيِّ، وَاسْمُهُ رَيْبَعَةُ بْنُ شَيْبَانَ.

وَلَا نَعْرِفُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ فِي الْقُنُوتِ فِي الْوِثْرِ شَيْئًا أَحْسَنَ مِنْ هَذَا.

وَاخْتَلَفَ أَهْلُ الْعِلْمِ فِي الْقُنُوتِ فِي الْوِثْرِ، فَرَأَى عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ الْقُنُوتَ فِي الْوِثْرِ فِي السَّنَةِ كُلِّهَا، وَاخْتَارَ الْقُنُوتَ قَبْلَ الرُّكُوعِ، وَهُوَ: قَوْلُ بَعْضِ أَهْلِ الْعِلْمِ، وَبِهِ يَقُولُ سُفْيَانُ الثَّوْرِيُّ، وَابْنُ الْمُبَارَكِ، وَإِسْحَاقُ، وَأَهْلُ الْكُوفَةِ.

وَقَدْ رُوِيَ عَنْ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ أَنَّهُ كَانَ لَا يَقْنُتُ إِلَّا فِي التَّصْفِ الْآخِرِ مِنْ رَمَضَانَ، وَكَانَ يَقْنُتُ بَعْدَ الرُّكُوعِ، وَقَدْ ذَهَبَ بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ إِلَى هَذَا، وَبِهِ يَقُولُ الشَّافِعِيُّ، وَأَحْمَدُ.

10. Kapitel: Was über den Qunūt im Witr(-Gebet) berichtet wurde

(Ḥadīth) 463: Uns berichtete Qutaybah, der sagte: Uns berichtete Abul-Aḥwaṣ, dieser über Abū Ishāq, dieser über Burayd Ibn Abī Maryam und dieser über Abul-Ḥaurā' As-Sa'dī, der sagte: Al-Ḥasan Ibn 'Alī sagte: „Der Gesandte Aḷlāhs - *Aḷlāhs Segen und Frieden auf ihm* - lehrte mich einige Worte, die ich im Witr(-Gebet) sprechen soll: Aḷlahumma Ihdinī fīman Hadayta, wa 'Āfinī fīman 'Āfayta, wa Tawallanī fīman Tawallayta, wa Bārik lī fīmā 'Atayta, wa Qinī Scharra mā Qaḍayta, Fa-Innaka Taqḍī wa lā Yuqḍā 'Alayka, wa Innahu lā Yathillu man Wālayta, Tabārakta Rabbāna wa Ta'ālayta.“

Und in diesem Kapitel (wurde auch etwas) über 'Alī überliefert.

Das ist ein guter Ḥadīth und wir kennen ihn nur über diesen Überlieferungsweg, den von Abul-Ḥaurā' As-Sa'dī und sein Name ist Rabī'ah Ibn Schaybān.¹⁵

Und wir kennen nichts, was über den Propheten - *Aḷlāhs Segen und Frieden auf ihm* - in Bezug auf den Qunūt im Witr(-Gebet) überliefert wurde, was besser ist als das.

Und die Leute des Wissens waren sich in Bezug auf den Qunūt im Witr(-Gebet) uneinig. So war 'Abduḷlāh Ibn Mas'ūd der Ansicht, dass der Qunūt im Witr(-Gebet) im ganzen Jahr aufgesagt wird, und er wählte aus, dass der Qunūt vor der Verbeugung ist. Und das ist die Ansicht mancher Leute des Wissens und dieser Meinung waren auch Sufyān, Ibn Al-Mubārak, Ishāq und die Leute aus Al-Kūfah. Und es wurde über 'Alī Ibn Abī Ṭālib überliefert, dass er es nur pflegte, in der letzten Hälfte von Ramaḍān den Qunūt aufzusagen, und er pflegte nach der Verbeugung den Qunūt zu machen. Und manche Leute des Wissens vertraten diese Ansicht und dieser Meinung waren Asch-Schāfi'ī und Aḥmad.

¹⁵ Überliefert von Aḥmad (1718,) Abū Dāwūd (1425), An-Nasā'ī (1745) und Ibn Mājah (1178)

(11) باب: ما جاء في الرجل ينام عن الوتر أو ينساه

464 - حَدَّثَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ، قَالَ: حَدَّثَنَا وَكَيْعٌ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "مَنْ نَامَ عَنِ الْوَتْرِ أَوْ نَسِيَهُ فَلْيُصَلِّ إِذَا ذَكَرَ وَإِذَا اسْتَيْقَظَ".

465 - حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ أَبِيهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: "مَنْ نَامَ عَنِ وَتْرِهِ فَلْيُصَلِّ إِذَا أَصْبَحَ".

وَهَذَا أَصَحُّ مِنَ الْحَدِيثِ الْأَوَّلِ.

سَمِعْتُ أَبَا دَاوُدَ السَّجْزِيَّ يَعْني سُلَيْمَانَ بْنَ الْأَشْعَثِ يَقُولُ: سَأَلْتُ أَحْمَدَ بْنَ حَنْبَلٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، فَقَالَ: أَخُوهُ عَبْدُ اللَّهِ لَا بَأْسَ بِهِ.

وَسَمِعْتُ مُحَمَّدًا يَذْكُرُ عَنْ عَلِيِّ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّهُ ضَعَّفَ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ وَقَالَ: عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ثِقَةٌ.

وَقَدْ ذَهَبَ بَعْضُ أَهْلِ الْكُوفَةِ إِلَى هَذَا الْحَدِيثِ، وَقَالُوا: يُوتِرُ الرَّجُلُ إِذَا ذَكَرَ، وَإِنْ كَانَ بَعْدَمَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَبِهِ يَقُولُ سُفْيَانُ الثَّوْرِيُّ.

11. Kapitel: Was berichtet wurde, wenn der Mann sein Witr(-Gebet) verschläft oder es vergisst

(Ḥadīth) 464: Uns berichtete Maḥmūd Ibn Ġaylān, der sagte: Uns berichtete Wakī', der sagte: Uns berichtete Abdur-Raḥmān Ibn Zayd Ibn Aslam, dieser über seinen Vater, dieser über 'Aṭā' Ibn Yasār und dieser über Abū Sa'īd Al-Khudrī, der sagte: „Der Gesandte Aļlāhs - Aļlāhs Segen und Frieden auf ihm - sagte: **Wer sein Witr(-Gebet) verschläft oder es vergisst, der soll es beten, wenn er sich daran erinnert und aufsteht.**“¹⁶

(Ḥadīth) 465: Uns berichtete Qutaybah, der sagte: Uns berichtete 'Abduļlāh Ibn Zayd Ibn Aslam, dieser über seinen Vater, dass der Prophet - Aļlāhs Segen

¹⁶ Überliefert von Aḥmad (11264,) Abū Dāwūd (1431) und Ibn Mājah (1188)

und Frieden auf ihm - sagte: „Wer sein Witr(-Gebet) verschläft, der soll es beten, wenn er in den Morgen kommt.“

Und das ist authentischer als der erste Ḥadīth.

Ich hörte Abū Dāwūd As-Sijzī – also Sulaymān Ibn Al-Asch'ath – sagen: „Ich fragte Aḥmad Ibn Ḥanbal über Abdur-Raḥmān Ibn Zayd Ibn Aslam? Da sagte er: „Sein Bruder 'Abduļļāh ist in Ordnung.““

Und ich hörte, wie Muḥammad über 'Alī Ibn 'Abdillāh erwähnte, dass er Abdur-Raḥmān Ibn Zayd Ibn Aslam als schwach einstufte, und er sagte: „'Abduļļāh Ibn Zayd Ibn Aslam ist vertrauenswürdig.“

Und manche Leute aus Al-Kūfah gingen nach diesem Ḥadīth und sie sagten: „Der Mann soll das Witr(-Gebet) verrichten, wenn er sich daran erinnert, selbst wenn es nach dem Sonnenaufgang sein sollte.“ Und das ist die Ansicht von Sufyān Ath-Thaurī.

(12) بَابُ: مَا جَاءَ فِي مُبَادَرَةِ الصُّبْحِ بِالْوَيْتْرِ

466 - حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مَنِيعٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ أَبِي زَائِدَةَ، قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: "بَادِرُوا الصُّبْحَ بِالْوَيْتْرِ".
هَذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

467 - حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ الْخَلَّالُ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ، قَالَ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ، عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ، عَنْ أَبِي نَضْرَةَ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "أَوْتِرُوا قَبْلَ أَنْ تُصْبِحُوا".

468 - حَدَّثَنَا مَحْمُودُ بْنُ غِيْلَانَ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ، قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ مُوسَى، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: "إِذَا طَلَعَ الْفَجْرُ فَقَدْ ذَهَبَ كُلُّ صَلَاةِ اللَّيْلِ وَالْوَيْتْرِ، فَأَوْتِرُوا قَبْلَ طُلُوعِ الْفَجْرِ".
وَسُلَيْمَانُ بْنُ مُوسَى قَدْ تَقَرَّرَ بِهِ عَلَى هَذَا اللَّفْظِ.

وَرُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: "لَا وَتِرَ بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ".
وَهُوَ قَوْلٌ غَيْرِ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ، وَبِهِ يَقُولُ الشَّافِعِيُّ، وَأَحْمَدُ، وَإِسْحَاقُ: لَا يَرُونَ الْوَتِرَ
بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ.

12. Kapitel: Was darüber berichtet wurde, sich beim Witr(-Gebet) zu beeilen

(Ḥadīth) 466: Uns berichtete Aḥmad Ibn Manī', der sagte: Uns berichtete Yaḥyā Ibn Zakariyyā Ibn Abī Zā'idah, der sagte: Uns berichtete 'Ubaydu'llāh, dieser über Nāfi' und dieser über Ibn 'Umar, dass der Prophet - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - sagte: „**Beeilt euch vor dem Morgen mit der (Verrichtung des) Witr(-Gebets).**“

Das ist ein guter und authentischer Ḥadīth.¹⁷

(Ḥadīth) 467: Uns berichtete Al-Ḥasan Ibn 'Alī Al-Khallāl, der sagte: Uns berichtete 'Abdur-Razzāq, der sagte: Uns berichtete Ma'mar, dieser über Yaḥyā Ibn Abī Kathīr, dieser über Abū An-Naḍrah und dieser über Abū Sa'īd Al-Khudrī, der sagte: „Der Gesandte Allāhs - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - sagte: „**Verrichtet das Witr(-Gebet), bevor ihr in den Morgen kommt.**“¹⁸

(Ḥadīth) 468: Uns berichtete Maḥmūd Ibn Ġaylān, der sagte: Uns berichtete 'Abdur-Razzāq, der sagte: Uns berichtete Ibn Jurayj, dieser über Sulaymān Ibn Mūsā, dieser über Nāfi', dieser über Ibn 'Umar und dieser über den Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* -, der sagte: „**Wenn die Morgendämmerung aufgeht, ist die ganze (Zeit) des freiwilligen Nachtgebets und des Witr(-Gebets) verstrichen. So verrichtet das Witr(-Gebet) vor der Morgendämmerung.**“

Und Sulaymān Ibn Mūsā hat alleine diesen Wortlaut berichtet.

Und es wurde über den Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - berichtet, dass er sagte: „**Nach dem Morgengebet gibt es kein Witr(-Gebet) mehr.**“

¹⁷ Überliefert von Muslim (750) und Abū Dāwūd (1436)

¹⁸ Überliefert von Muslim (754) und An-Nasā'ī (1683)

Und das ist die Ansicht mehrerer Leute des Wissens. Und diese Ansicht vertreten Asch-Schāfi'ī, Aḥmad und Ishāq; sie waren der Meinung, dass es kein Wit(-Gebet) nach dem Morgengebet mehr gibt.

(13) باب: مَا جَاءَ لَا وَتْرَانَ فِي لَيْلَةٍ

469 - حَدَّثَنَا هَنَّادٌ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُلَازِمُ بْنُ عَمْرٍو قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بَدْرٍ، عَنْ قَيْسِ بْنِ طَلْقِ بْنِ عَلِيٍّ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: "لَا وَتْرَانَ فِي لَيْلَةٍ".
وَاخْتَلَفَ أَهْلُ الْعِلْمِ فِي الَّذِي يُوتَرُ مِنْ أَوَّلِ اللَّيْلِ، ثُمَّ يَقُومُ مِنْ آخِرِهِ، فَرَأَى بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ وَمَنْ بَعْدَهُمْ نَقْضَ الْوَتْرِ، وَقَالُوا: يُضِيفُ إِلَيْهَا رُكْعَةً، وَيُصَلِّي مَا بَدَأَ لَهُ، ثُمَّ يُوتَرُ فِي آخِرِ صَلَاتِهِ؛ لِأَنَّهُ لَا وَتْرَانَ فِي لَيْلَةٍ.

وَهُوَ الَّذِي ذَهَبَ إِلَيْهِ إِسْحَاقُ، وَقَالَ بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ وَغَيْرِهِمْ: إِذَا أَوْتَرَ مِنْ أَوَّلِ اللَّيْلِ ثُمَّ نَامَ، ثُمَّ قَامَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ فَإِنَّهُ يُصَلِّي مَا بَدَأَ لَهُ، وَلَا يَنْقُضُ وَتْرَهُ، وَيَدْعُ وَتْرَهُ عَلَى مَا كَانَ. وَهُوَ قَوْلُ سُفْيَانَ الثَّوْرِيِّ، وَمَالِكِ بْنِ أَنَسٍ، وَابْنِ الْمُبَارَكِ، وَأَحْمَدَ. وَهَذَا أَصَحُّ؛ لِأَنَّهُ قَدْ رُوِيَ مِنْ غَيْرِ وَجْهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَدْ صَلَّى بَعْدَ الْوَتْرِ.

470 - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ مَسْعَدَةَ، عَنْ مَيْمُونِ بْنِ مُوسَى الْمَرْيِيِّ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ أُمِّهِ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يُصَلِّي بَعْدَ الْوَتْرِ رُكْعَتَيْنِ. وَقَدْ رُوِيَ نَحْوُ هَذَا عَنْ أَبِي أَمَامَةَ، وَعَائِشَةَ، وَغَيْرِ وَاحِدٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ.

13. Kapitel: Was berichtet wurde, dass es keine zwei Wit(-Gebete) in einer Nacht gibt

(Ḥadīth) 469: Uns berichtete Hannād, der sagte: Uns berichtete Mulāzim Ibn 'Amr, der sagte: Mir berichtete 'Abdu'llāh Ibn Badr, dieser über Qays Ibn Ṭalq Ibn 'Alī und dieser über seinen Vater, der sagte: „Ich hörte den Gesandten

Allāhs - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - sagen: „Es gibt keine zwei Witr(-Gebete) in einer Nacht.“

Das ist ein guter und fremder/alleinstehender Ḥadīth.¹⁹

Und die Leute des Wissens hatten unterschiedliche Ansichten bezüglich desjenigen, der im ersten Teil der Nacht das Witr(-Gebet) verrichtet und dann im letzten Teil der Nacht (noch einmal) zum Gebet aufsteht. So waren einige der Leute des Wissens unter den Gefährten des Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - und andere nach ihnen der Ansicht, dass man sein Witr(-Gebet) aufhebt und sie sagten: ‚Er soll der Gebetseinheit eine weitere hinzufügen und dann so viel beten, wie er möchte und danach am Ende seines Gebets das Witr(-Gebet) verrichten, da es keine zwei Witr(-Gebete) in einer Nacht gibt.‘ Und das ist die Ansicht von Iṣḥāq.

Und andere Leute des Wissens unter den Gefährten des Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - und andere außer ihnen waren der Ansicht, dass wenn man im ersten Teil der Nacht das Witr(-Gebet) verrichtet hat, daraufhin schläft und dann aufsteht, um im letzten Teil der Nacht zu beten, dann soll man so viel beten, wie man möchte und sein Witr(-Gebet) nicht aufheben und es bei seinem (ersten) Witr(-Gebet) belassen. Und das ist die Ansicht von Sufyān Ath-Thaurī, Mālik Ibn Anas, Ibn Al-Mubārak und Aḥmad.

Und diese (Ansicht) ist richtiger, weil es (mit anderen Überlieferungsketten) berichtet wurde, dass der Prophet - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - (auch) nach dem Witr-Gebet gebetet hat.

(Ḥadīth) 470: Uns berichtete Muḥammad Ibn Baschār, der sagte: Uns berichtete Ḥammād Ibn Mas‘adah, dieser über Maymūn Ibn Mūsā Al-Marī, dieser über Al-Ḥasan, dieser über seine Mutter und diese über Umm Salamah, dass der Prophet - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - es pflegte, nach dem Witr(-Gebet) zwei Gebetseinheiten zu verrichten.²⁰

Und Ähnliches wurde auch über Abū Umāmah, ‘Ā’ischah und anderen über den Propheten - *Allāhs Segen und Frieden auf ihm* - überliefert.

¹⁹ Überliefert von Aḥmad (16296), Abū Dāwūd (1439) und An-Nasā’ī (1679)

²⁰ Überliefert von Aḥmad (26553) und Ibn Mājah (1195)

(14) بَابُ: مَا جَاءَ فِي الْوَيْتْرِ عَلَى الرَّاحِلَةِ

471 - حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ، قَالَ: حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ، عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ قَالَ: كُنْتُ أَمْشِي مَعَ ابْنِ عُمَرَ فِي سَفَرٍ، فَتَخَلَّفْتُ عَنْهُ، فَقَالَ: أَيْنَ كُنْتَ؟ فَقُلْتُ: أَوْتَرْتُ. فَقَالَ: أَلَيْسَ لَكَ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ؟ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يُوتِرُ عَلَى رَاحِلَتِهِ.

وَفِي الْبَابِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ.

حَدِيثُ ابْنِ عُمَرَ حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

وَقَدْ ذَهَبَ بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ وَغَيْرِهِمْ إِلَى هَذَا، وَرَأَوْا أَنَّ يُوتِرَ الرَّجُلُ عَلَى رَاحِلَتِهِ، وَبِهِ يَقُولُ الشَّافِعِيُّ، وَأَحْمَدُ، وَإِسْحَاقُ. وَقَالَ بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ: لَا يُوتِرُ الرَّجُلُ عَلَى الرَّاحِلَةِ، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يُوتِرَ نَزَلَ فَأَوْتَرَ عَلَى الْأَرْضِ، وَهُوَ قَوْلُ بَعْضِ أَهْلِ الْكُوفَةِ.

14. Kapitel: Was berichtet wurde, das Witr(-Gebete) auf dem Reittier zu verrichten

(Ḥadīth) 471: Uns berichtete Qutaybah, der sagte: Uns berichtete Mālik Ibn Anas, dieser über Abū Bakr Ibn ‘Umar Ibn ‘Abdir-Raḥmān und dieser über Sa‘īd Ibn Yasār, der sagte: „Ich war mit Ibn ‘Umar auf der Reise unterwegs und hing dann hinterher. Da sagte er: ‚Wo warst du?‘ Ich sagte: ‚Ich verrichtete das Witr(-Gebet).‘ Da sagte er: ‚Hast du denn nicht im Gesandten A||āhs - A||āhs Segen und Frieden auf ihm - A||āhs ein schönes Vorbild? Ich sah den Gesandten A||āhs - A||āhs Segen und Frieden auf ihm - das Witr(-Gebet) auf seinem Reittier verrichten.“

Und in diesem Kapitel (wurde auch etwas) über Ibn ‘Abbās überliefert.

Der Ḥadīth von Ibn ‘Umar ist ein guter und authentischer Ḥadīth.²¹

Und manche Leute des Wissens unter den Gefährten des Propheten - A||āhs Segen und Frieden auf ihm - und andere außer ihnen waren dieser Ansicht, sie waren der Meinung, dass der Mann das Witr(-Gebet) auf seinem Reittier

²¹ Überliefert mit einem ähnlichen Wortlaut von Al-Bukhārī (999) und Muslim (700)

verrichten kann. Und dieser Ansicht waren Asch-Schāfi'ī, Aḥmad und Ishāq. Und manche Leute des Wissens sagten: „Der Mann soll das Witr(-Gebet) nicht auf dem Reittier verrichten. Wenn er das Witr(-Gebet) verrichten will, soll er absteigen und das Witr(-Gebet) auf der Erde verrichten.“ Und dieser Ansicht waren manche Leute aus Al-Kūfah.

Ende der Kapitel über das Witr(-Gebet).

Geschrieben von Abu Suleyman Al-Kurdi

Die Nacht des 27. Ramaḍān 1442 n. H.